ETHNOART

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2019



www.ethnoart.org

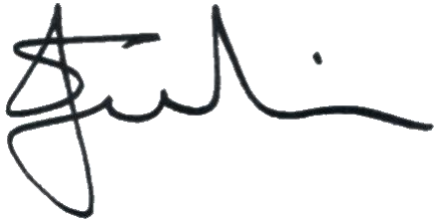
Le mot de la Présidente

Chères toutes et chers tous,

2019 n'a pas vu la fin des drames humains provoqués par les migrations aux portes de l'Europe. Ce fut une année également socialement difficile. Revêtus d'un gilet jaune, certain-e-s ont hebdomadairement fait entendre leurs difficultés quotidiennes et dénoncer l'augmentation des inégalités alors même que les formes de financement des hôpitaux, de l'enseignement supérieur et des retraites étaient remises en question par les élus de la majorité présidentielle et parlementaire. Les violences policières à leur égard et à l'égard de toutes les manifestations revendicatives ou festives cette année ont été extrêmement importantes : 2500 blessés et 11 morts dont un jeune noyé à Nantes le soir de la fête de la musique. L'ONU a dû rappeler à l'ordre le gouvernement français.

Dans ce contexte, les sciences sociales sont des atouts majeurs pour permettre à chacun-e de ne pas basculer dans le complotisme. L'anthropologie s'appuie sur une méthodologie qui propose de prendre du recul sur les informations données, de croiser les points de vue, de partir d'observation pour élaborer une réflexion, de discuter les points de vue en les explicitant. Toujours dans une démarche d'éducation populaire, pour proposer à des publics très variés (scolaires ; adultes en formation ou en évaluation de pratique ; détenus ; publics de centres sociaux ou maisons de quartiers) ces modes d'analyses des faits sociaux, l'équipe d'ethnoArt s'est centrée cette année sur 4 activités principales : apprendre et débattre ; observer et participer ; partager et valoriser ses expériences de vie ; questionner et éclairer ses pratiques professionnelles. Pour ce faire, ethnoArt a impliqué une douzaine d'intervenant-e-s extérieur-e-s que nous remercions chaleureusement pour leur enthousiasme toujours renouvelé. Parallèlement, composée de 5 personnes, l'équipe a travaillé à stabiliser ses revenus en diversifiant les financeurs pour maintenir les postes créés en 2018. Elle a abouti deux ans de travail de définition d'outils de communication et de refondation de son site internet. Dans cette démarche, ethnoArt a trouvé des professionnelles très compétentes et à l'écoute de la spécificité de l'association que nous remercions vivement ici. Ce travail collectif est le fruit de la confiance renouvelée de nos commanditaires avec qui les échanges fructueux nous permettent de renouveler nos modes d'actions.

Marie Pierre JULIEN – Présidente d'ethnoArt



L'ASSOCIATION REMERCIE TRÈS CHALEUREUSEMENT SES PARTENAIRES

Pour leur soutien financier

La DILCRAH et le CGET

La DRAC Ile-de-France

La mairie de Paris

La préfecture de la Seine-Saint-Denis

La ville d'Aubervilliers

La ville de Pantin

La Ville de La Courneuve

La Ville de Gennevilliers

La Ville de Bagnolet

La Ville de Pierrefitte sur Seine

Le Conseil Départemental de la Seine Saint Denis et Via le Monde

La Direction Départementale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale de la Seine-Saint-Denis

La Direction Départementale de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale de Paris

La Préfecture de l'Essonne

Le Fonjep

La CAF de Paris, de la Seine Saint Denis et du Val de Marne

La Fondation de France

La fondation Unitiative

Pour leur soutien et concours

Le comité du film ethnographique

Le musée de l'Homme/ le musée national d'Histoire Naturelle

Le musée du Quai Branly

Le Musée National de l'Histoire de l'Immigration

La Philharmonie de Paris

La Fédération des centres sociaux de la Seine-Saint-Denis

L'Association des Centres Sociaux d'Aulnay sous Bois

Les Centres Sociaux de Rillieux la Pape

Le groupe S.O.S dont La Maison du Bas Belleville

L'association Citoyenneté Jeunesse

L'association ENCIT

La mission culture du SPIP Essonne

La mission culture du SPIP Yvelines

Le cinéma le Studio

La médiathèque musicale de Paris

La cie Dife Kako

L'association Lire c'est vivre

L'équipe de Développement local du XXème arrondissement

L'association Jets d'Encre

Qui sommes-nous ?

Ethnoart, ce sont des ethnologues , des médiateurs et artistes engagé.e.s, qui développent des projets pédagogiques originaux autour des enjeux de la diversité culturelle, pour des publics variés (milieu scolaire, carcéral, centres sociaux, entreprises). L'objectif de ces interventions est de permettre à chacun de **faire un pas de côté** et de **développer son esprit critique** en s'appropriant les méthodes et connaissances de l'ethnologie.

Par la diversité des actions que nous proposons, nous incitons chacun.e à questionner son vécu par la découverte d'une diversité de points de vue. Nous souhaitons donner des clés pour penser et agir dans son quotidien afin de **bousculer les évidences et les préjugés** en apportant de la complexité et de la finesse dans la compréhension des « autres ».



Audrey Dessertine - Directrice



Clémence Thibault - Responsable Administrative et Financière



Emilie Francez - Coordinatrice de projets & Médiatrice



Chloé Godet - Coordinatrice de projets & Médiatrice (-août 2019)



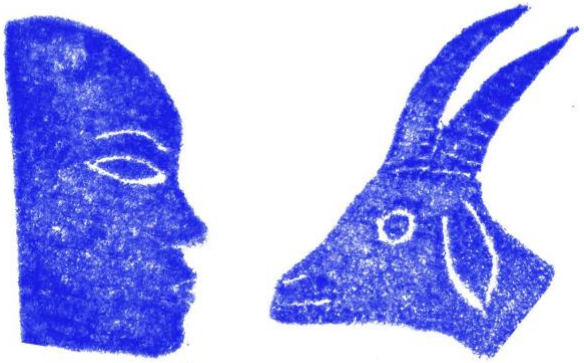
Stéphanie Tsélouiko - Chargée de projets & Médiatrice (fev-août 2019)



Camille David (sept 2019) Coordinatrice de projets & Médiatrice



Prune Savatofski (oct 2019-) Chargée de projets & Médiatrice



Nous tenons à remercier chaleureusement l'ensemble des intervenant.e.s extérieur.e.s ayant participé à l'élaboration et la réalisation de nos activités en 2019 :

Pierre Place (illustrateur), Mathilde Payen (illustratrice), Chantal Briet & Simon Pochet (Association l'Oiseau à Lunettes), Corentin Desnoyers (musicien) et Johanna Manteaux (musicienne), Laurent Pellé et Barberine Feinberg (Comité du Film Ethnographique) , Chloé Inguenaud (anthropologue et cinéaste), Marc Strazel (médiateur), Marie Moussey (Médiatrice) et Tatiana Lopez (psychologue)

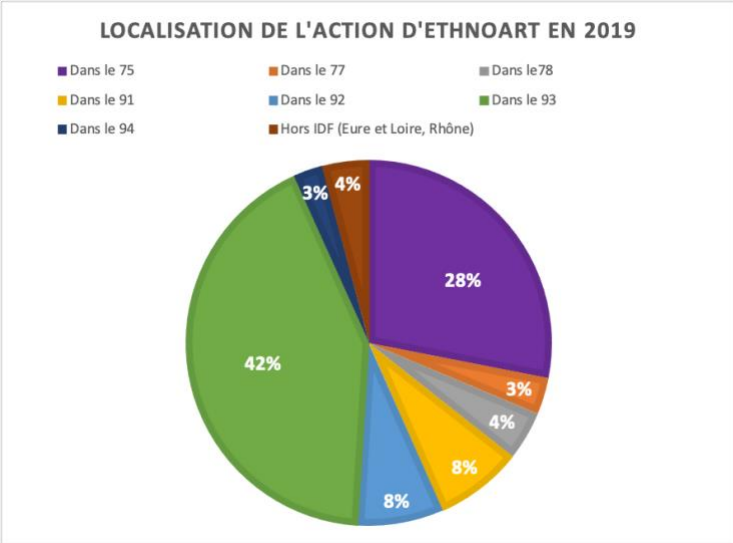
Ainsi que Morgan Canda (vidéaste de 16prod), Stéphanie Boudon (le web est avous) et Aline Rollin et Flore Vigneron (illustratrices).

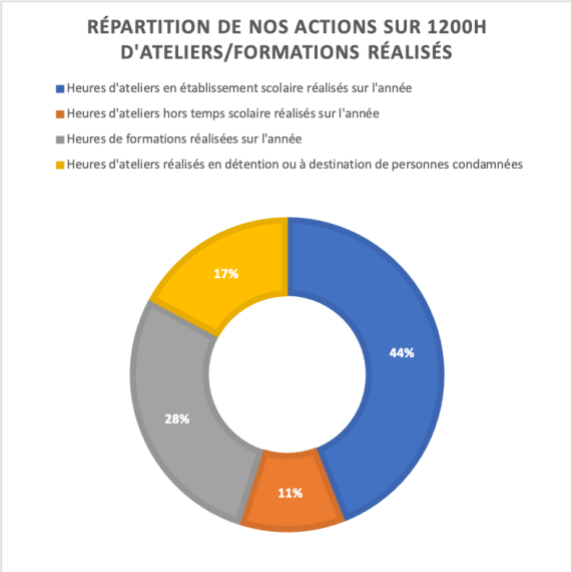
L'équipe d'ethnoArt œuvre en appui des professionnel.le.s (enseignant.e.s, animateurs.trices, parents, responsables RH…) et s'adapte à la variété des besoins et des publics. Nous proposons différents formats pédagogiques, en collectif, pour :

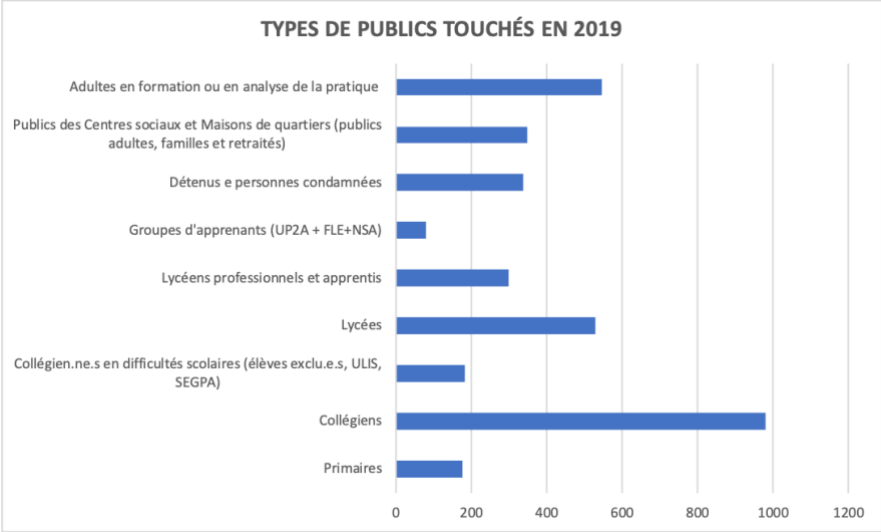
- **Apprendre et débattre** : à travers des ateliers thématiques, des parcours d'analyse de l'image autour de films documentaires, des parcours en lien avec des institutions culturelles.
- **Observer et Participer** : à travers la pratique de l'enquête de terrain (par exemple, sur les représentations du masculin et du féminin dans l'espace public), permettant de problématiser, d'écouter, de comparer, d'analyser. Mais aussi en croisant pratiques artistiques (bande dessinée, chant, danse…) et ethnologie pour offrir d'autres moyens d'expressions à nos publics.
- **Partager et Valoriser ses expériences de vie**: en organisant des groupes de paroles à destination des parents, en intégrant l'ethnologie dans l'apprentissage du Français Langue Etrangère, en accompagnant des collégien.ne.s exclu.e.s temporairement…
- **Questionner et éclairer ses pratiques professionnelles** : à travers des formations destinées à faire se rencontrer des professionnel.le.s aux profils variés pour faciliter les échanges de pratiques et co-construire des réseaux d'acteurs. Par exemple, en organisant une formation de travailleurs sociaux sur la laïcité et les pratiques religieuses

En ouvrant des espaces d'échange, **sans tabou**, nous créons les conditions d'un **dialogue constructif** et d'un **apprentissage actif,** qui participent à une **société plus inclusive**.

L’année 2019 en quelques chiffres



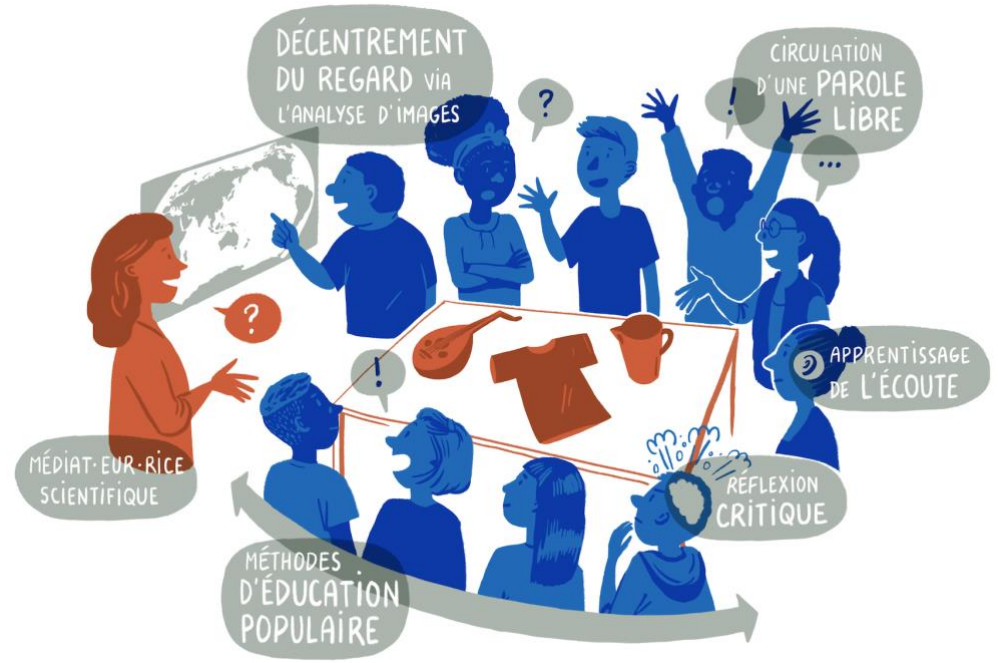




APPRENDRE ET DÉBATTRE

Nous développons des **parcours thématiques** en privilégiant la discussion et la **participation de toutes et tous**. À partir d'**extraits de films**, d'iconographies ou encore de documents écrits, nous invitons les participant.e.s à **vivre l'expérience du décentrement**, c'est-à-dire apprendre à **observer et respecter les différences culturelles**. **Ne pas juger d'emblée**, être **à l'écoute des autres** et prendre conscience que les connaissances transmises aident à **mieux se connaître soi-même**, sont autant d'objectifs sur lesquels nous construisons nos séances.

Nous intervenons sur des **thèmes actuels et variés**, en lien avec les **questionnements du quotidien**. Les ateliers peuvent être accompagnés de **visites au musée, de projections de films, de rencontres avec des chercheur.se.s ou des artistes**.



FOCUS : **Parcours racisme et discriminations en 2019**

A la rentrée scolaire 2019, **deux classes de 4e du collège Elsa Triolet de Paris (13e)** ont pris part à un **parcours de 4 séances d'éducation à la lutte contre le racisme et les discriminations**. En début de parcours, chacune des classe a **élu le musée qu'elle souhaitait visiter** et le **contenu des ateliers a été adapté**, en fonction. La première classe a choisi de découvrir le **Musée national de l'immigration**, tandis que la seconde a préféré se rendre au **Musée de l'homme** et participer à un atelier se terminant par un jeu de trivial poursuite !

Selon deux angles d'approche différents, les deux groupes ont exploré **l'histoire du racisme**, de sa **genèse scientifique** au XVIIIe siècle à ses **expressions contemporaines** dans la vie de tous les jours, ainsi que ses **liens avec les représentations de l'altérité**, la question des **migrations** ou encore celle de la **colonisation**. En **débattant ensemble**, ils ont ainsi f**ait émerger les mécanismes intellectuels** qui conduisent de l'expression de **stéréotypes**, à des **préjugés**, pouvant se transformer en **actes de discrimination.**



Voici un florilège des appréciations des élèves :

« J'ai beaucoup aimé les projections vues en classe avec la vie des gens, leur quotidien face au racisme. »

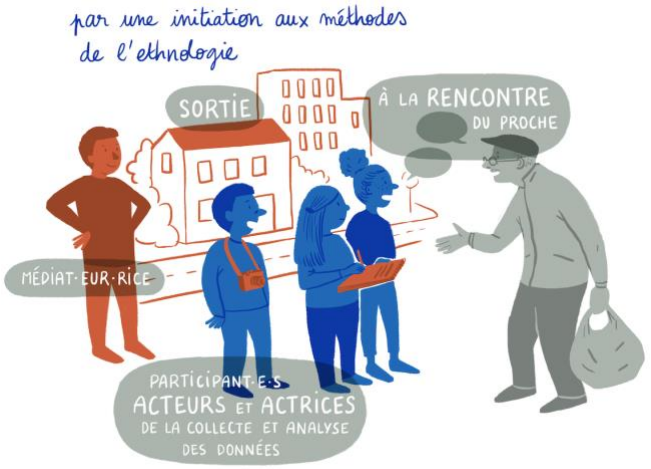
« J'ai aimé quand toute la classe essayait de répondre aux questions et quand tout le monde se parlait et aidait ses camarades. »

« Je trouve que c'était intéressant lorsqu'on a regardé les témoignages et documentaires, surtout quand on en a débattu (…) Le projet était une très bonne idée et ça m'a beaucoup plu. »

« J'ai aimé la liberté d'expression ! J'ai beaucoup parlé (…) J'ai adoré, continuez, c'est cool ! »



OBSERVER ET PARTICIPER





Les enquêtes ethno

Nous proposons d'**expérimenter la méthodologie de l'ethnologie** en rendant les participant.e.s pleinement **acteurs et actrices de la construction du savoir**, à partir de la mise en œuvre d'une **enquête ethnographique**. En mobilisant des **compétences** comme la **prise de note, l'expression orale**, mais aussi des **savoir-être** tels que la **prise d'initiative ou l'écoute**, l'enquête ethnologique est un excellent outil pour **aller à la rencontre des autres**, travailler **en collectif** et déconstruire les évidences !

Les parcours artistiques

Nous proposons de **découvrir** et d'**expérimenter** des **pratiques artistiques** à travers les **regards combinés** de nos intervenant.e.s **ethnologues et artistes**. Alliant **ateliers de pratique et ateliers réflexifs**, ils apportent un éclairage sur le **thème** traité et/ou la pratique choisie et le contexte de son expression. Nous développons des ateliers autour de pratiques telles que la **danse, le chant, la bande dessinée, la gravure**, ou des **captations sonores et visuelles**.

FOCUS : **Enquête sur le Tchip à Pantin**

à l'Ecole Sadi Carnot de Pantin

Les élèves de CM2 B de l'école Sadi Carnot de Pantin ont réalisé une enquête ethno sur le Tchip ! De grandes questions se sont posées : Qu'appelle-t-on *tchiper* ? Qui tchipe et qui tchipe t-on ? Comment apprend-on à tchiper ? Et existe-t-il différents types de tchip ?

Curieux d'en découvrir plus sur ce bruit de bouche qui fait parler, **les élèves se sont transformés en ethnologues** pour aller observer et interviewer des *tchipeurs* sur le terrain. Ils nous ont donc offert une belle restitution pour nous présenter les résultats d'une enquête fructueuse sur la transmission du tchip d'une génération à l'autre (les enfants apprennent entre eux à l'école alors que leur parents ont appris en famille), les différents types de tchip (amical, familial, énervement), et les règles de pratique du tchip.



FOCUS : **Stage d'ethnogravure « Recycle ta brique ! »**

au Centre Paris Anim' Wangari Muta Maathai

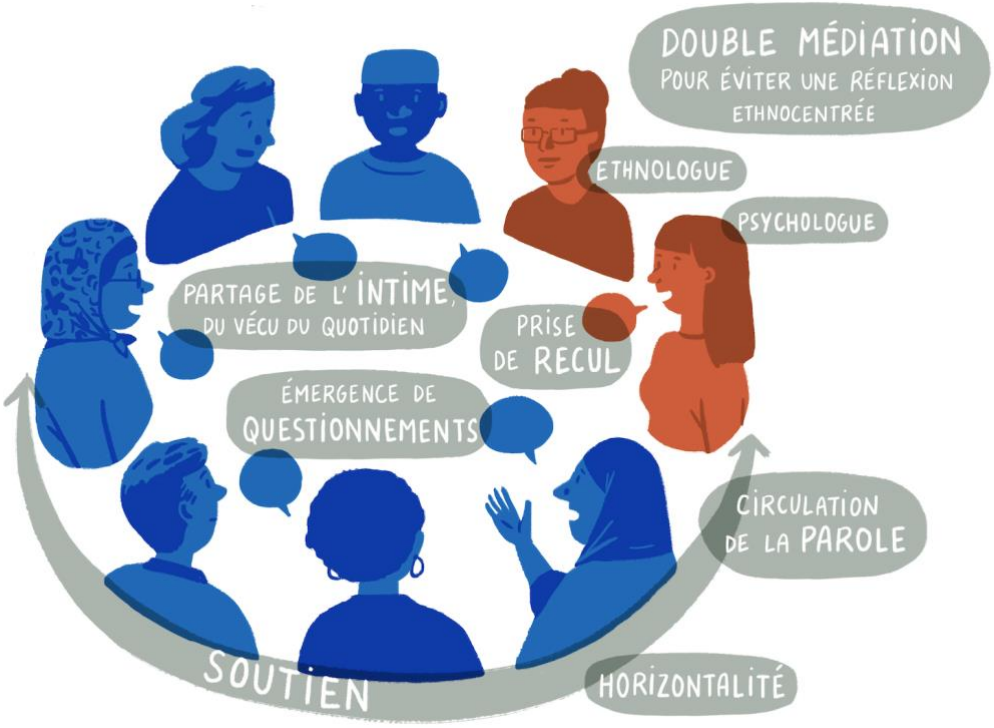
du 28 au 1er novembre 2019

Pendant cinq jours, onze enfants âgés de 6 ans à 13 ans ont pu participer à un stage d'ethnogravure. La semaine a débuté autour d'un atelier d'ethnologie avec Emilie Fancez sur la **diversité des relations qu'ont les êtres humains avec leur environnement**. Pour continuer la réflexion, les enfants sont sortis au Musée de l'homme pour voir **l'exposition *Je mange donc je suis***. Puis **l'artiste Mathilde Payen** les a initiés à la technique de la **gravure taille douce** sur des briques réutilisées Tetra-Pack, afin que chacun.e réalise ses propres dessins.

Le 13 décembre 2019, **une exposition des créations** par les enfants a été organisée dans le centre d'animation. **Chaque participant.e est également reparti.e avec un livre** où toutes les réalisations produites ont été rassemblées !



PARTAGER ET VALORISER SES EXPÉRIENCES DE VIE



Nous animons des **groupes de parole** et des **ateliers** destinés à **soutenir les familles** (parents et enfants) en leur permettant d'**exprimer des difficultés rencontrées** au quotidien et d'échanger autour de solutions apportées par le groupe.
Réalisés autour d'un thème choisi par le groupe ou la structure accueillante, ces temps d'échanges sont accompagnés par **un.e ethnologue et/ou un.e psychologue**. Ils s'appuient sur les **cadres théoriques de l'ethnologie et de la psychologie** pour aborder les questions des participant.e.s. Ils permettent de **soutenir les parents dans leurs missions éducatives**, **accompagner les enfants** dans les difficultés rencontrées aux différents âges de la vie, **rompre la solitude** du quotidien et **créer des relations de solidarité**.





FOCUS : **Les Ateliers Parentalité à la maison des familles de Gennevilliers**

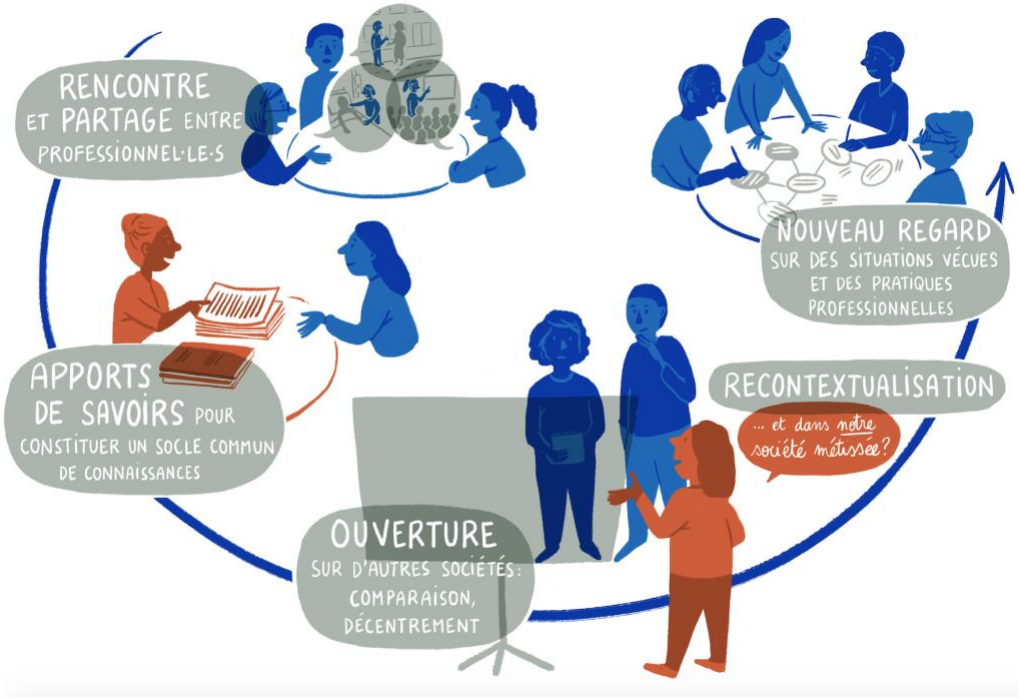
La transmission est une question très chère aux sciences humaines. Elle est au cœur de la réflexion anthropologique : décrire les manières dont les sociétés humaines fonctionnent, se reproduisent et s'adaptent. **En tant que parents, que choisit-on de transmettre ?** Qu'est-ce qui est important ? Qu'advient-il de ce dont on ne peut pas parler ?

En effet, par l'éducation et l'imprégnation quotidienne qu'elle met en œuvre, **la famille transmet un ensemble d'habitus aux futures générations**, elle favorise l'héritage d'une mémoire et d'une culture, dans lequel chacun trouve les sources pour se construire. Mais le mérite de la socialisation ne revient pas aux seuls adultes. Le succès de l'apprentissage repose largement sur la contribution qu'y apporte l'enfant. Au gré des échanges avec les mères durant nos rencontres, des thématiques sont apparues comme centrales dans les questionnements partagés : féminité et appartenance religieuse (comment vivre sa féminité et se sentir libre dans une société qui stigmatise le port du voile), les adolescent.e.s et l'autonomie (l'espace social / l'espace public est-il un danger pour nos enfants ?), la sexualité et l'amour (des sujets tabous avec nos enfants ?), le mariage – la conjugalité et l'amour (dois-je faire confiance à mes enfants pour trouver le/la bon.ne conjoint.e ?), le rapport à l'école et aux institutions qui transmettent des savoirs et des valeurs (quelle place pour les parents dans ce sytème scolaire ?).

L'objectif principal de ces échanges toujours riches est de libérer la parole, partager des expériences, se décentrer par une diversité d'exemples ethnographiques et de témoignages filmés.

QUESTIONNER ET ÉCLAIRER SES PRATIQUES PROFESSIONNELLES

Organisme de formation agréé et labellisé Datadock, nous réalisons des formations professionnelles permettant d'**appréhender les enjeux de l'interculturalité au quotidien et au travail,** en s'appropriant les outils et les connaissances de l'ethnologie.
À partir d'une **méthode participative dynamique et innovante** qui repose sur le **partage d'expériences et de savoirs**, nous vous proposons d'enrichir vos pratiques professionnelles en apportant un **éclairage original sur des situations d'incompréhensions ou de conflits** vécus dans le cadre de l'exercice de vos missions.
En abordant des **sujets d'actualités** nos formations incitent à s'interroger collectivement sur les possibilités de **concilier convictions personnelles, contraintes institutionnelles et attentes des publics**.



FOCUS : **L'analyse de la pratique professionnelle**

Dans la continuité des formations que nous proposons depuis plusieurs années maintenant, ethnoArt s'est lancée dans l'**animation de groupes d'analyse de la pratique professionnelle** pour des acteurs du champ social et de l'enfance, dans des structures d'hébergement (insertion / urgence) et dans des collectivités territoriales (municipalités).

La spécificité de notre approche est de proposer une **lecture anthropologique des situations apportées par les professionnel.le.s**, un apport complémentaire d'une approche clinique plus souvent proposée aux équipes. En effet, les équipes que nous accompagnons **travaillent en contexte interculturel quotidiennement** et se retrouvent face à des situations qu'ils ne comprennent pas, créant souvent des malentendus et parfois des situations conflictuelles. La grille de lecture interculturelle permet à chacun.e de faire émerger ses présupposés, ses représentations et ses convictions parfois chamboulées par des normes et valeurs semblant entrer en contradiction forte avec les normes personnelles, professionnelles et institutionnelles. Comment concilier cette diversité de pratiques et de points de vue ? Comment assouplir les règles pour ne pas imposer et juger, pour ne pas être trop ethnocentré ? Comment éviter d'enfermer les personnes accompagnées dans des catégories stéréotypées qui les assignent à des places minorisées ? Autant de questionnements qui ont été au cœur des réflexions !





FOCUS : **"Féminin masculin : comment penser la différence" Formation dans nos locaux**

Les 25 et 26 novembre 2019, des **professionnels et des bénévoles du travail social, de la médiation culturelle et de l'éducation** sont venus depuis le Kremlin-Bicêtre (94) Gennevilliers (93), ou en bons voisins du 19e et 20e arrondissement de Paris pour assister à la formation « Féminin, masculin : comment penser la différence ? » qui se tenait dans nos locaux. Pendant deux jours, sous la houlette du binôme formé par Marc et Emilie, les **participant.e.s ont exploré le concept de genre, du point de vue des sciences humaines et sociales**.

En groupes ou en plénière, dans une **ambiance animée et bienveillante**, les stagiaires ont débattu des différentes manières de devenir femme ou homme à travers le monde, avant de questionner la primauté de la norme hétérosexuelle et masculine dans notre société. Au terme de ces deux jours, les participant.e.s sont parvenu.e.s à **identifier et déconstruire ensemble** les mécanismes sociaux de catégorisation et de hiérarchisation du féminin et du masculin qui conduisent souvent au sexisme ou à l'homophobie.

RENOUVELLEMENT DE NOS OUTILS DE COMMUNICATION

En 2019 l'équipe d'ethnoArt s'est lancée dans un **grand chantier de refonte des outils de communication de l'association.**

Ce travail de longue haleine a débuté fin 2018, grâce à un mécénat de compétence de la **Fondation Unitiative** qui a mandaté **Fanny Bellassen**, consultante en communication et accompagnement du changement pour les organisations de l'économie sociale et solidaire, pour nous accompagner dans la révision de notre stratégie de communication.

Suivant les conseils avisés de Fanny, nous avons commencé par revoir notre « plateforme de discours », c'est-à-dire clarifier la manière oral et écrite de nous présenter en sachant exposer de manière concise et percutante qui nous sommes, ce que nous faisons, comment nous le réalisons, et le sens de notre action. L'enjeu de ce travail était de parvenir à gagner en lisibilité sur notre identité associative, pour atteindre *in fine* le mécénat privé. Ce long travail de réécriture de notre présentation a trouvé son aboutissement dans la réalisation de nouveaux outils de communication tels qu'un kakémono, une vidéo, et la refonte du site web.

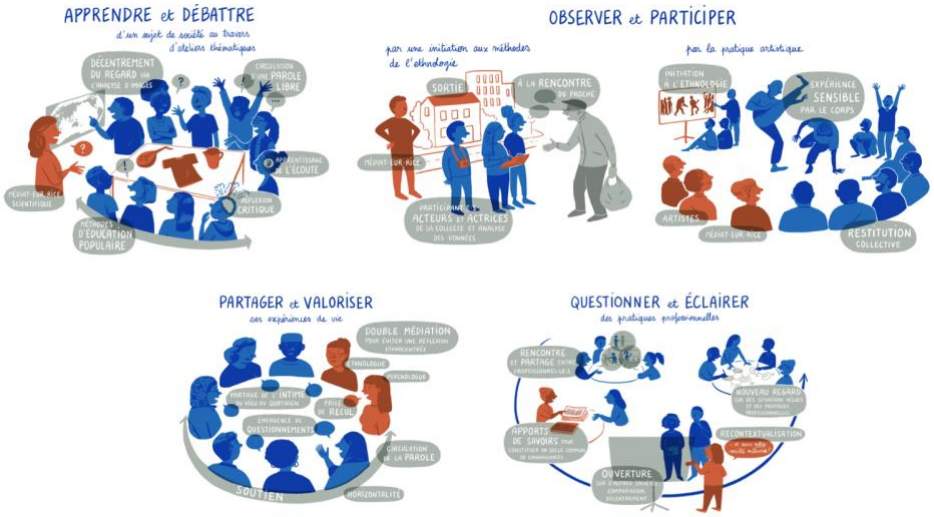
C'est ainsi que la **société de production 16 Prod Vidéo** nous a accompagnées sur le terrain afin de filmer *in-situ* la diversité du travail accompli par ethnoArt et l'engagement de l'équipe. Ces images ont été montées en une vidéo, aujourd'hui visible sur notre site web.

Jouant le rôle de vitrine de l'association, le site web a focalisé également toute notre attention.

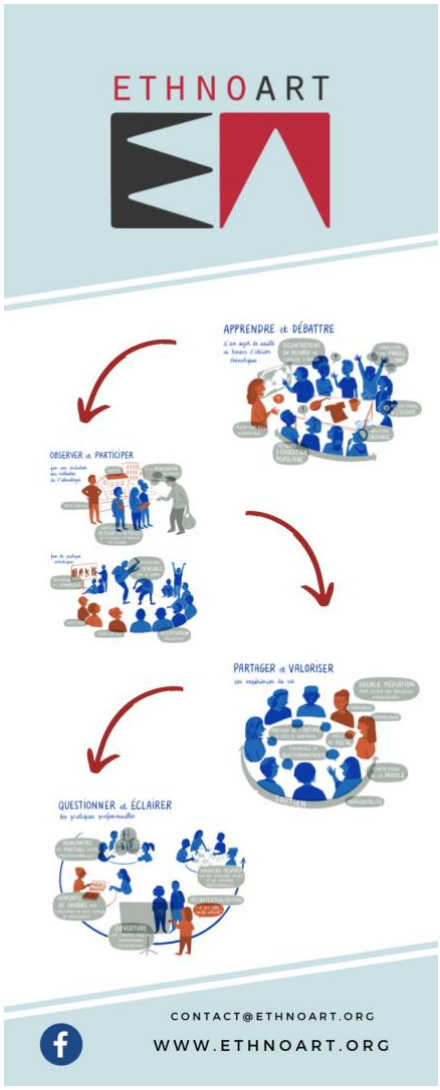
Nous avons notamment entrepris une collaboration intense avec des graphistes afin de créer l'identité visuelle du site. Nous avons d'abord fait appel à **Louise Heugel**, créatrice du logo d'ethnoArt, pour la dimension esthétique du site. Nous avons ensuite sollicité deux « facilitatrices visuelles » **Flore Vigneron et Aline Rollin** pour croquer en dessin nos différentes actions « Apprendre et débattre », « Observer et participer », « Partager ses expériences de vie », « Éclairer ses pratiques professionnelles ». Ces vignettes dessinées ont été imprimées sur un kakémono, nous permettant de les emmener partout avec nous !

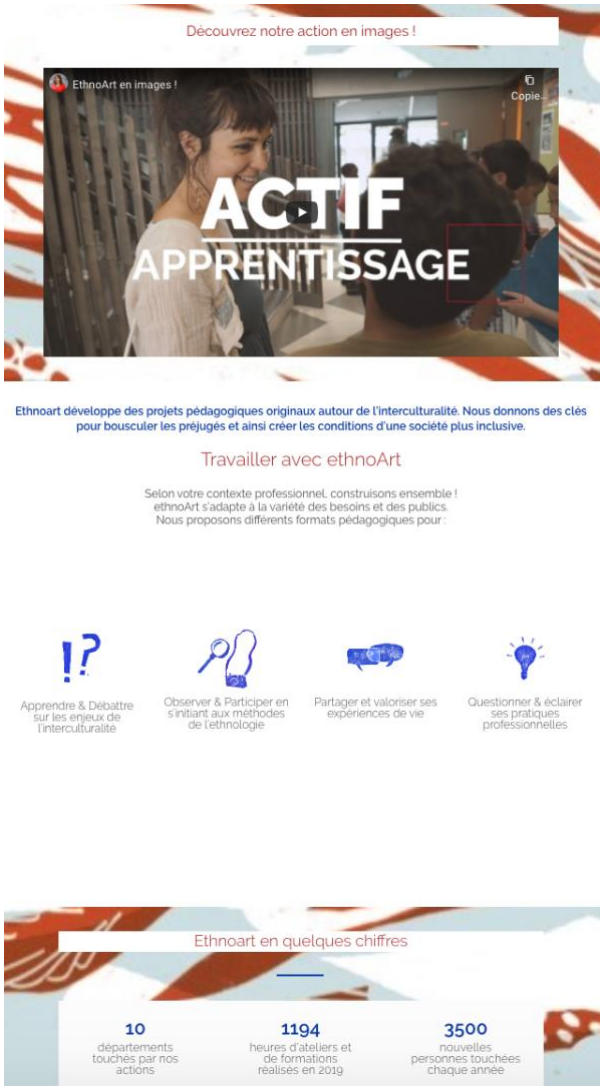
Pour la réalisation du site, nous avons fait appel à l'association **Passerelles et compétences**, qui propose du bénévolat de compétences au service des associations. C'est ainsi que la webdesigner **Stéphanie Boudon** s'est chargée de la programmation du site, tandis que Fabien Martre a réalisé les derniers ajustements pour le recensement du site dans les moteurs de recherche.

Enfin, pour terminer l'année en beauté, ethnoArt est entrée dans le catalogue des « projets à soutenir » de **la LaBelleCollecte**, une plateforme de financement participatif créée pour soutenir les projets d'intérêt général portés par les associations, les fondations, les fonds de dotation et les collectivités locales, à partir de partenariats avec des grandes marques, afin que chaque achat réalisé, génère un don au porteur de projet choisi par l'utilisateur.


APPRENDRE et DÉBATTRE
d'un sujet de société au travers d'ateliers thématiques
DÉCENTREMENT DU REGARD
CIRCULATION DE LA PAROLE LIBRE
POSITION CRITIQUE
MÉTHODES D'ÉDUCATION POPULAIRE
OBSERVER et PARTICIPER
par une initiation aux méthodes de l'ethnologie
SORTIES
À LA RENCONTRE DE L'AUTRE
PARTICIPATION ACTEURS ET ACTRICES DE LA COLLECTE ET ANALYSE DES DONNÉES
par la pratique artistique
EXPÉRIENCE SENSIBLE PAR LE CORPS
ARTISTES
RESTITUTION COLLECTIVE
PARTAGER et VALORISER
ses expériences de vie
DOUBLE MÉDIATION
RÉCIT
CIRCULATION DE LA PAROLE
HORIZONTALITÉ
QUESTIONNER et ÉCLAIRER
des pratiques professionnelles
RENCONTRE ET PARTAGE
APPORTS DE SAVOIRS
OUVERTURE
RECONTEXTUALISATION


ACTIF
APPRENTISSAGE


ETHNOART
APPRENDRE et DÉBATTRE
OBSERVER et PARTICIPER
PARTAGER et VALORISER
QUESTIONNER et ÉCLAIRER
CONTACT@ETHNOART.ORG
WWW.ETHNOART.ORG


Découvrez notre action en images !
EthnoArt en images !
ACTIF
APPRENTISSAGE
Ethnoart développe des projets pédagogiques originaux autour de l'interculturalité. Nous donnons des clés pour bousculer les préjugés et ainsi créer les conditions d'une société plus inclusive.
Travailler avec ethnoArt
Selon votre contexte professionnel, construisons ensemble ! ethnoArt s'adapte à la variété des besoins et des publics. Nous proposons différents formats pédagogiques pour :
Apprendre & Débattre sur les enjeux de l'interculturalité
Observer & Participer en s'initiant aux méthodes de l'ethnologie
Partager et valoriser ses expériences de vie
Questionner & éclairer ses pratiques professionnelles
Ethnoart en quelques chiffres
10
départements touchés par nos actions
1194
heures d'ateliers et de formations réalisés en 2019
3500
nouvelles personnes touchées chaque année

NOUS Y ÉTIONS…

EthnoArt est toujours à l'affût de nouveaux moyens de diffuser les sciences humaines et sociales ! Le **12 mars 2019** nous rencontrions Michelle Salord Lopez et Caroline Perrée, créatrices du serious game **"Migr'ART"** lors d'une présentation organisée à l'EHESS.

Ce jeu propose de suivre des migrants mexicains et centraméricains dans leurs parcours, dans le but de mieux informer et sensibiliser le grand public à la situation. Il est le résultat d'un croisement de données en anthropologie (grâce à la thèse actuellement en cours de Michelle) et en histoire de l'art (des oeuvres d'art contemporain traitant des migrations sont intégrées dans le parcours, fruit du travail de Caroline).

Un outil pédagogique et ludique qui nous donne également des idées pour créer de nouveaux dispositifs de médiation !



Nous avons également assisté au colloque « **valoriser les langues maternelles des enfants** » le **30 septembre 2019** à Paris, sur le plurilinguisme organisé par le centre Babel dirigé par Marie-Rose Moro. Il était notamment question de présenter un outil passionnant, **l'ELAL d'Avicenne** (évaluation langagière en langue maternelle pour les enfants allophones et primo-arrivants). En effet, il est essentiel aujourd'hui de pouvoir évaluer les compétences des enfants possédant au moins deux langues et autant d'univers culturels et ainsi comprendre leurs parcours langagiers. Cet outil a été créé par le groupe de recherche du Centre du langage de l'Hôpital Avicenne à Bobigny. Du fait d'un grand nombre d'enfants de migrants dans les consultations au sein de cet hôpital, les équipes ont été confrontées à la complexité de l'évaluation en situation de plurilinguisme et à la carence d'outils adaptés aux enfants vivant dans un contexte plurilangue. Valoriser la transmission et notamment les langues parentales sont aussi des objectifs portés par notre association. Trop souvent, les enfants et parents allophones sont stigmatisés. Certaines langues sont dévalorisées et dépréciées. Il est nécessaire de déconstruire ces représentations et de penser des actions qui valorisent la richesse des langues parentales !



ethnoArt Agit IN Seine-Saint-Denis !

C’est dans une ambiance animée et bon-enfant, que le **5 septembre 2019**, ethnoArt a participé à la soirée organisée par le **Département de la Seine-Saint-Denis** pour les associations lauréates de l'appel à projet **Agir IN Seine-Saint-Denis**, à la guinguette des Grandes serres de Pantin. Le projet d’ethnoArt “**Labo d’ethno : regard(s) sur mon territoire**” a ainsi été nommé dans la catégorie “engagement citoyen, renouvellement de l’urbanité et cultures urbaines”. Le Labo d’ethno initie des élèves de primaire et de collège à la **citoyenneté locale et mondiale** en les amenant à la rencontre des associations de leur territoire**,** à partir de d’enquêtes de terrain qui seront menées tout au long de l’année scolaire 2019-2020, dans la ville d’Aubervilliers. Le but est de réaliser une “carte sensible” des engagements citoyens du territoire.
Rendez-vous en 2020 pour découvrir le projet !





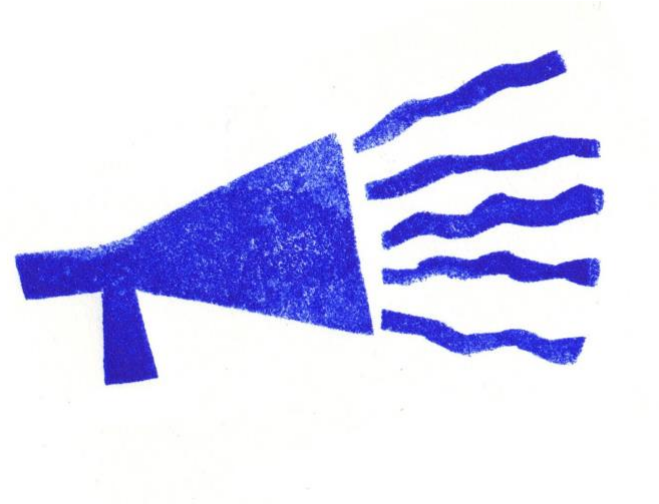
QUELQUES PERSPECTIVES POUR 2020…

Dans une perspective de continuité et de développement de notre communication, nous souhaitons élaborer une **plaquette de mécénat** pour nous adresser à de potentiels nouveaux financeurs. Pour cela, nous allons faire appel à un.e graphiste et un.e photographe afin de restituer au mieux la diversité de nos actions et de nos publics.

En effet, l'enjeu en 2020 sera de parvenir à **démarcher et convaincre des mécènes et donateurs privés** de nous soutenir, toujours dans l'idée de **diversifier nos sources de financements**, notamment pour développer de nouveaux outils pédagogiques à destination de publics toujours plus variés.

2020 sera également une année marquée par les **élections municipales.** EthnoArt est une association soutenue par certaines municipalités et notamment la ville de Paris. Les thématiques que nous travaillons avec nos publics sont souvent source de tensions, de désaccords et d'instrumentalisations politiques, à l'échelle nationale et locale. L'enjeu est donc important, notamment si des changements électoraux venaient à se produire dans les villes dans lesquelles nous intervenons et desquelles nous recevons des financements depuis plusieurs années.

Enfin, 2020 sera l'occasion de penser le **renouvellement de nos instances dirigeantes** : conseil scientifique et conseil d'administration, afin de donner à l'association une nouvelle ampleur, de l'inscrire dans de nouveaux réseaux et de permettre à plus de personnes de s'inscrire dans les valeurs portées par notre projet associatif.



SYNTHÈSE DES COMPTES DE RÉSULTATS 2019

RESULTAT DE L'EXERCICE (Partie 1)

ETHNOART ASSOCIATION : 1 janvier 2019 au 31 décembre 2019

Rubriques	Exercice N	Exercice N-1	Ecart N/N-1	
Ventes de marchandises				
Production vendue de biens				
Production vendue de services	76 682	*103 700*	-27 018	-26%
Chiffres d'affaires nets	76 682	*103 700*	-27 018	-26%
Production stockée				
Production immobilisée				
Subvention d'exploitation	131 971	*111 343*	20 628	19%
Reprise sur amortissements et provisions, transfert de charges	8 120	*12 090*	-3 971	-33%
Autres produits	733	*775*	-42	-5%
PRODUITS D'EXPLOITATION	217 505	*227 909*	-10 404	-5%
Achats de marchandises (y compris droits de douane)				
Variation de stock (marchandises)				
Achat de matières premières et autres approvisionnements				
Variation de stock (matières premières et approvisionnements)				
Autres achats et charges externes (3)	62 908	*59 835*	3 073	5%
Impôts, taxes et versements assimilés				
Salaires et traitements	96 997	*83 844*	13 153	16%
Charges sociales	67 288	*57 726*	9 562	17%
Dotation aux ammortissements sur immobilisations	1 195	*894*	301	34%
Dotations aux provisions sur immobilisations				
Dotations aux provisions sur actif circulant				
Dotations aux provisions pour risque et charges				
Autres charges	823	*8 289*	-7 465	-90%
CHARGES D'EXPLOITATION	229 211	*210 588*	18 624	9%
1 - RESULTAT D'EXPLOITATION	**-11 706**	***17 321***	***-29 027***	**-168%**
Bénéfice attribué ou perte transférée				
Perte supportée ou bénéfice transféré				
Produits financiers de participations				
Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé				
Autres intérêts et produits assimilés	443	*313*	129	41%
Reprises sur provisions et transfert de charges				
Différences positives de changes				
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement				
PRODUITS FINANCIERS	443	*313*	129	41%
Dotations financières aux amortissements et provisions				
Intérêts et charges assimilés				
Différences négatives de changes				
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement				
CHARGES FINANCIERES				
2 - RESULTAT FINANCIER	**443**	***313***	***129***	**41%**
3 - RESULTAT COURANT AVANT IMPÔTS	**-11 264**	***17 634***	***-28 898***	**-164%**

RESULTAT (Partie 2)

ETHNOART ASSOCIATION : 1 janvier 2019 au 31 décembre 2019

Rubriques	Exercice N	Exercice N-1	Ecart N/N-1	
Produits exceptionnels sur opérations de gestion	21 800	*15 000*	6 800	45%
Produits exceptionnels sur opérations en capital				
Reprises sur provisions et transferts de charges				
PRODUITS EXCEPTIONNELS	21 800	*15 000*	6 800	45%
Charges exceptionnelles sur opérations de gestion				
Charges exceptionnelles sur opérations en capital				
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions				
CHARGES EXCEPTIONNELLES				
4- RESULTAT EXCEPTIONNEL	**21 800**	***15 000***	***6 800***	**45%**
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise				
Impôts sur les bénéfices				
TOTAL DES PRODUITS	239 747	*243 222*	-3 474	-1%
TOTAL DES CHARGES	229 211	*210 588*	18 624	9%
5 - BENEFICE OU PERTE	**10 536**	***32 634***	***-22 098***	**-68%**

Renvois			
(1) Dont produits nets partiels sur opérations à long terme			
(2) Dont produits de locations immobilières			
(2) Dont produits d'exploitation afférents à des exercices antérieurs			
(3) Dont crédit-bail mobilier			
(3) Dont crédit-bail immobilier			
(4) Dont charges d'exploitation afférentes à des exercices antérieurs			
(5) Dont produits concernat les entreprises liées			
(6) Dont intérêts concernant les entreprises liées			
(6bis) Dont dons faits aux organismes d'intérêt général			

Contacts

Association ethnoArt
39 rue des Cascades
75020 Paris

www.ethnoart.org

Bureau

Marie-Pierre JULIEN– Présidente
marie-pierre.julien@univ-lorraine.fr

Martine CHOUALI – Trésorière
martinemounierchouali@gmail.com

Équipe salariée

Audrey DESSERTINE – Directrice & formatrice
ethnoart.audrey@gmail.com
06 61 11 40 17

Clémence THIBAULT – Chargée d'administration & de développement
ethnoart.clemence@gmail.com
06.45.78.56.14

Camille DAVID - Coordinatrice de projets & Médiatrice scientifique
ethnoart.camille@gmail.com
06.83.69.04.89

Emilie FRANCEZ – Coordinatrice de projets & Médiatrice scientifique
ethnoart.emilie@gmail.com
06.07.05.64.99

Prune SAVATOFSKI Chargée de projets & Médiatrice scientifique
ethnoart.prune@gmail.com
06 70 99 95 60